



## ciussai

Lo spazio finisce dove finisce la fantasia, segnalato come "miglior apparecchio domestico del mondo" dalla illustre rivista di design inglese "wallpaper", CIUSSAI si presenta come spirale creativa dalle innumerevoli potenzialità. L'immaginazione irrompe nella razionalità sovvertendone gli schemi, nasce una nuova idea di radiatore in movimento: si allunga, si flette, si snoda, si contorce, si sposta a nostro piacimento, per personalizzare ogni ambiente secondo la nostra intuizione creativa. Il potere del trasformismo diventa così un divertente gioco dalle infinite variabili e combinazioni.

Space ends where fantasy ends, signalled as "best domestic appliance in the world" by prestigious english design "wallpaper", CIUSSAI introduces itself as creative spiral with uncountable possibilities. Imagination breaks into reason subverting schemes, a new idea of radiator in motion is born: it extends, it flexes, it winds, it twists, it moves as we like, to personalize any environment depending on our creative intuition, transforming power becomes so an enjoyable game with infinite variables and combinations.

L'espace se termine la ou la fantaisie prend fin. Primé comme "l'appareil domestique le mieux connu dans le monde" par le magazine "wallpaper", le CIUSSAI et sa spirale inventive est a lui seul un potentiel créatif. Une nouvelle idée de radiateur en mouvement est née: étirement, flexion, torsion il se transforme comme vous le souhaitez pour personnaliser toutes les pièces, de votre intuition créative. Le pouvoir de la transformation devient un jeu dans de multiples combinaisons.

Der raum endet dort, wo die fantasie endet. Von der berühmten britischen design-zeitschrift "wallpaper" ausgewiesen als "das beste haushaltsgergert der welt" prgsentiert sich CIUSSAI wie eine kreative spirale mit unzähligen möglichkeiten. Die vorstellungskraft bricht in die rationale phantasie ein und untergrgibt ggngige formen. eine neue idee Eines heizkorpers in bewegung ist geboren: er streckt und beugt sich, dreht und wendet sich, verschiebt sich nach belieben und personalisiert jede umgebung entsprechend unserer schupferischen intuition. Die kraft der transformation wird so ein freudiges spiel mit unendlich vielen variablen und kombinationen.

El espacio termina donde termina la fantasía, descrito como "el mejor aparato del hogar en el mundo" por la revista de diseco británico famoso wallpaper, CIUSSAI se presenta como una espiral creativa de su innumerable potencialidad. La imaginación irrumpe en la racionalidad, invirtiendo los esquemas, nace una nueva idea de radiador en movimiento: se alarga, se contrae, se flexiona, girando y moviéndose a voluntad para personalizar cualquier habitación. El poder de la transformación se convierte en un divertido juego con infinitas variables y combinaciones.

Пространство заканчивается там, где заканчивается фантазия. Отмечено как "Лучший отечественный прибор в мире" известным британским дизайнерским журналом "Wallpaper", CIUSSAI выглядит как креативные спирали бесчисленного потенциала, воображение врывается в привычные схемы. Рождается новая идея радиатора в движении: растягивается, сгибается, тянется, поворачивается, движется по нашему желанию, чтобы сделать индивидуальным любое пространство в соответствии с нашей творческой интуицией. Мощност трансформации становится как приятная игра с бесконечным сочетанием комбинаций.

RADIATORE IN ACCIAIO INOX FLESSIBILE VENDUTO A METRI INSTALLABILE A PARETE CON SUPPORTO A GANCIO.

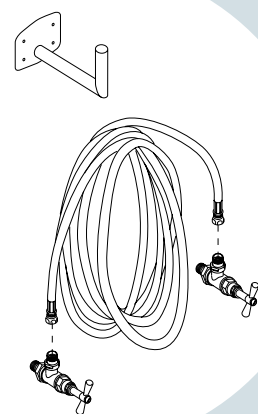
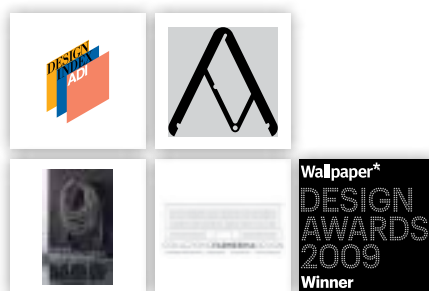
RADIATOR MADE OF FLEXIBLE STAINLESS STEEL SOLD BY THE METRE CAN BE MOUNTED ON THE WALL WITH A HOOK SUPPORT.

RADIATEUR EN ACIER INOX VENDU AU MÈTRE MONTÉ SUR LE MUR AVEC UN SUPPORT DE CROCHET DE SUPPORT.

REIZKÖRPER AUS EDELSTAHLSCHLAUCH KANN MONTIERT AN DER WAND WERDEN MIT EINEM HAKEN.

RADIADOR EN ACERO INOXIDABLE QUE SE VENDE POR METROS MONTADO EN LA PARED CON UN SOPORTE DE GANCHO.

РАДИАТОР ИЗ ГИБКОЙ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ, ПРОДАЕТСЯ ПОГОННЫМИ МЕТРАМИ, ПРИКРЕПЛЯЕТСЯ НА СТЕНЕ НА КРЮК.



A coiled stainless steel shower hose is mounted on a white wall. The hose is neatly coiled and held in place by a silver-colored metal bracket. The hose has a textured, braided appearance. At the bottom left, the hose is connected to a silver-colored tap handle. The background shows a window with a view of greenery and a patch of grass in the foreground.

# ciussai

concept&design Stefano Ragaini e Giorgio Di Tullio